Register your product and get support at

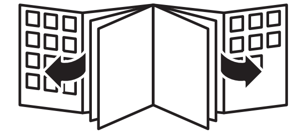
www.philips.com/welcome

SCF334, SCF332



PHILIPS

AVENT





1 2 3 4 5

6

7 8 9 10 11

12

13

14

15

16

17

18

AVENT

PHILIPS

SCF334

SCF332

SCF334,SCF332

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips AVENT! To fully benefit from the support that Philips AVENT offers, register your product at www.philips.com/welcome.
The Philips AVENT breast pump has a unique design that enables you to sit in a more comfortable position while expressing. The soft massage cushion* is designed to feel soft and warm and imitates your baby's sucking action to provide fast milk flow - comfortably and gently. The breast pump starts in a gentle mode that helps to stimulate your milk flow. You can then choose from three suction modes, according to your own personal comfort. The pump is easy to assemble and operate and all parts that come into contact with breast milk are dishwasher-safe.
Healthcare professionals say that breast milk is the best nutrition for babies during the first year, combined with solid food after the first 6 months. Your breast milk is specially adapted to your baby's needs and contains antibodies which help protect your baby against infection and allergies.
A breast pump can help you to breastfeed longer. You can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits of it, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.
*The cushion included with this pump was designed to comfortably fit the majority of mothers. However, should you need it, you can buy a cushion for larger nipples separately.

General description (Fig. 1)

1 Motor unit with silicone tube and cap*
2 Silicone diaphragm*
3 Pump body*
4 Massage cushion*
5 Cover*
6 Battery housing (SCF332 only)
7 On/off button
8 Stimulation button
9 Low suction button
10 Medium suction button
11 Deep suction button
12 Adapter
13 White valve*
14 Philips AVENT Natural bottle*
15 Cap*
16 Screw ring*
17 Teat*
18 Sealing disc*

**Note: Model SCF334 comes with two pieces of the marked parts, except for the motor unit.*

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

Dangers

- Keep the motor unit and the adapter dry.
- Do not use the breast pump in the bath or in the shower.
- Do not place or store the breast pump near a tub or sink.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

Warnings

- Always unplug the breast pump immediately after use.
- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter or accessories, as these parts may pose a choking or strangulation danger.
- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly, if it is damaged or if it has been dropped or submerged in water.

- Do not use the breast pump outdoors, where aerosol spray products are used or where oxygen is administered.
- The breast pump is not suitable for use in the presence of flammable anaesthetic mixtures with air or with oxygen or nitrous oxide.
- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump. Do not attempt to open, service or repair the breast pump yourself. If you do, your guarantee becomes invalid.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces.
- Only use the adapter indicated on the appliance.
- Do not attempt to remove the pump body from your breast while under vacuum. Turn off the appliance and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger. Remove the pump from your breast.
- Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy.
- Do not expose the breast pump to extreme heat and do not place it in direct sunlight.

Cautions

- The breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Do not leave the breast pump unattended when it is plugged in.
- Never drop or insert any foreign object into any opening.
- Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with more sensitive equipment.

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips AVENT does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Clean, rinse and sanitize all pump parts, except the motor unit, the tube and cap and the adapter before each use.
- Never put the motor unit or the adapter in water or in a sanitizer, as this causes permanent damage to these parts.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you clean breast pump parts.
- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See chapter 'Ordering accessories' for information on how to obtain replacement parts.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk.
- If the pressure generated is uncomfortable or causes pain, turn off the appliance, break the seal between the breast and the pump body with your finger and remove the pump from your breast.

Preparing for use

The motor unit, the silicone tube and cap and the adapter do not require cleaning and sanitizing, as they do not come into contact with breast milk.
Clean and sanitize all other parts of the breast pump before first use as described in chapter 'Cleaning and sanitizing'. Also clean these parts after each subsequent use and sanitize them before each subsequent use.

Assembling the breast pump

Note: Make sure you have cleaned and sanitized the appropriate parts of the breast pump. Wash your hands thoroughly before you handle the cleaned parts.

Be careful, the cleaned parts may still be hot.

Tip: You may find it easier to assemble the breast pump while it is wet.

1 **Insert the white valve into the pump body from underneath. Push in the valve as far as possible (Fig. 2).**

2 **Screw the pump body clockwise onto the bottle until it is securely fixed (Fig. 3).**

3 **Place the silicone diaphragm into the pump body from above. Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal (Fig. 4).**

4 **Place the massage cushion into the funnel-shaped section of the pump body. Push in the inner part of the massage cushion as far as possible and make sure that it is perfectly sealed all around the rim of the pump body. Press in between the petals to remove any trapped air (Fig. 5).**

Note: Place the cover over the massage cushion to keep the breast pump clean while you prepare for expressing.

5 **Insert the adapter into the wall socket and insert the other end into the motor unit (Fig. 6).**
The adapter reference code is indicated on the bottom of the appliance. Only use the indicated adapter with the appliance.
- For battery operation (SCF332 only), turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (1) and remove it (2). Insert four new 1.5V AA batteries (or 1.2V, if rechargeable) into the battery housing. Reattach the bottom to the motor unit (Fig. 7).

Note: A new set of batteries provides up to 3 hours of operation. If you have inserted batteries in the battery housing of the motor unit and plug in the adapter, the breast pump will run from the main power supply. The batteries cannot be charged in the unit.

6 **Attach the silicone tube and cap onto the diaphragm. Push down the cap until it is securely in place (Fig. 8).**

Using the breast pump

When to express milk

If breastfeeding goes well for you, it is advisable (unless advised otherwise by your healthcare professional/breastfeeding advisor) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth).
Exceptions:
- If breastfeeding does not immediately work for you, expressing regularly can help to establish and maintain your milk supply.

- If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
- If your breasts are engorged (painful or swollen): you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
- If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
- If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.

You need to find the optimum times of the day to express your milk, for example just before or after your baby's first feed in the morning when your breasts are full, or after a feed if your baby has not emptied both breasts. If you have returned to work, you may need to express during a break. Using a breast pump requires practice and it may take several attempts before you succeed. Fortunately, the Philips AVENT electric breast pump is easy to assemble and use so you will soon get used to expressing with it.

Tips

- Familiarize yourself with the breast pump and how to operate it before you use it for the first time.
- Choose a time when you are not in a rush and will not be interrupted.
- A photograph of your baby can help encourage the 'let-down' reflex.
- Warmth can also help: try to express after a bath or shower, or place a warm cloth or Philips AVENT Thermopad on the breast for a few minutes before you start expressing.
- You may find it easier to express while your baby is feeding from the other breast, or immediately after a feed.
- If expressing becomes painful, stop and consult your breastfeeding advisor or healthcare professional.

Operating the breast pump

1 Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.

2 Relax in a comfortable chair (you may wish to use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.

3 Press the assembled pump body against your breast. Make sure that your nipple is centered, so that the massage cushion creates an airtight seal.

SCF334: The twin electric breast pump enables you to express milk from both breasts at the same time. However, you can also use the appliance to express from one breast in just the same way.

4 Press the on/off button (Fig. 9).
- The breast pump automatically starts up in stimulation mode and the on/off button and the stimulation button light up.
- You begin to feel the suction on your breast.

5 Once your milk starts flowing, you can adopt a slower rhythm by pressing the lowest suction button (Fig. 10).
- This button lights up instead of the stimulation button.

Note: Do not worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping. The first few times you use the breast pump, you may need to use a higher suction mode to get your milk flowing.

6 Depending on your own personal comfort, you may wish to use a higher suction mode that provides deeper suction. You can return to a lower suction mode, or turn off the breast pump whenever you like by pressing the appropriate button (Fig. 11).

Note: You do not need to use all suction modes, only use the modes that are comfortable for you.

Always turn off the breast pump before you remove the pump body from your breast.

Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day. If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your breastfeeding advisor.

7 On average, you need to pump for 10 minutes to express 60-125ml (2-4fl oz) of breast milk from one breast. However, this is just an indication and varies from woman to woman.

Note: If you regularly express more than 125ml per session, you can use a 260ml/9fl oz Philips AVENT bottle to prevent overfilling and spillage.

8 When you have finished expressing, turn off the breast pump and carefully remove the pump body from your breast.

9 Unscrew the bottle from the pump body ready for feeding/storage. Clean the other used parts of the breast pump according to the instructions in chapter 'Cleaning and sanitizing'.

10 Unplug the motor unit. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube (Fig. 12).

After use

Storing breast milk

Only store breast milk collected with a sterile pump.

Breast milk can be stored in the fridge (not in the door) for up to 48 hours. Expressed milk should be refrigerated immediately. If you store milk in the fridge to add to during the day, only add milk that has been expressed into a sanitized bottle or breast milk container.
Breast milk can be stored in the freezer for up to three months as long as it is kept in either sanitized bottles fitted with a sanitized screw ring and sealing disc. Clearly label the bottle with the date and time of expression and use older breast milk first.
If you intend to feed your baby with the expressed breast milk within 48 hours, you can store the breast milk in the fridge in an assembled Philips AVENT bottle:

1 Unscrew the bottle and remove it from the pump body.

2 Assemble a sanitized teat and screw ring onto the bottle according to the separate instructions provided with the bottle. Seal the teat with the dome cap.

3 Alternatively, insert a sanitized sealing disc into a sanitized screw ring and screw this onto the bottle.

Do's
- Always refrigerate or freeze expressed milk immediately.
- Only store milk collected with a sanitized breast pump in sanitized bottles.

Don'ts
- Never refreeze thawed breast milk.
- Never add fresh breast milk to frozen breast milk.

Feeding your baby expressed breast milk

You can feed your baby with breast milk from Philips AVENT bottles and storage cups:
1 If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

Note: In case of an emergency, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

2 Heat the bottle or storage cup with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer.
3 Remove the screw ring and sealing disc from the bottle or remove the lid from the storage cup.
4 If you are using a storage cup, screw the adapter ring onto the cup.
5 Screw a sanitized screw ring with sanitized teat onto the bottle or onto the storage cup with adapter ring.

Do's

- Always check the temperature of the milk before you feed it to your baby.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

Don'ts

- Never heat breast milk in a microwave, as this can cause uneven heating, which can lead to hot spots in the milk. It may also destroy nutrients in the milk.

Cleaning and sanitizing

The motor unit, the silicone tube and cap and the adapter do not require cleaning and sanitizing, as they do not come into contact with breast milk.
Clean and sanitize all other parts of the breast pump before first use. Also clean these parts after each subsequent use and sanitize them before each subsequent use.

Danger: Never put the motor unit or the adapter in water or in a sanitizer.

1 Disassemble the breast pump completely. Also remove the white valve.

Be careful when you remove the white valve and when you clean it. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve.

2 Clean all parts, except the motor unit, the silicone tube and cap and the adapter, in the dishwasher (on the top rack only) or in hot water with some mild washing-up liquid and then rinse them thoroughly.

To clean the valve, rub it gently between your fingers in warm water with some washing-up liquid. Do not insert objects into the valve, as this may cause damage.

3 Sanitize the cleaned parts of the breast pump in a Philips AVENT steam sanitizer or by boiling them for 5 minutes.

Never put the motor unit or the adapter in water or a sanitizer. If necessary, you can wipe the motor unit with a soft, damp cloth.

Storage

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration.

1 **Store the breast pump and its accessories in a safe and dry place.**

Compatibility

The Philips AVENT electric breast pump is compatible with Philips AVENT bottles in our range. When you use Classic bottles that feature our two-piece anti-colic system, always insert the ring in the top of the bottle before you attach it to the breast pump. When you use other Philips AVENT bottles, use the same type of teat that was supplied with that bottle. For details on how to assemble the teat and general cleaning instructions, refer to the user manual that came with your bottle. These details can also be found on our website, www.philips.com/support.

Replacement

Batteries

Only replace the non-rechargeable batteries of the breast pump (SCF332 only) with four 1.5V AA batteries (or 1.2V if rechargeable).
For instructions on how to replace the batteries see chapter 'Preparing for use'.

Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at **www.shop.philips.com/service**. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 13).
- Batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point (Fig. 14).

Warranty

FULL TWO YEAR WARRANTY

Philips Electronics North America Corporation (USA) and Philips Electronics Ltd (CANADA) warrant each new Philips AVENT product, model SCF334, SCF332, against defects in materials or workmanship for a period of two years from the date of purchase, and agree to repair or replace any defective product without charge. IMPORTANT: This warranty does not cover damage resulting from accident, misuse or abuse, lack of reasonable care, or the affixing of any attachment not provided with the product. NO RESPONSIBILITY IS ASSUMED FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. In order to obtain warranty service, simply call toll-free 1-800-54-AVENT (1-800-542-8368).

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country or visit us online at www.philips.com/support.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump.	Stop using the breast pump and consult your breastfeeding advisor. If the pump body does not come away easily from the breast, it may be necessary to break the vacuum by placing a finger between the breast and the massage cushion.
The breast pump is scratched.	In case of regular use, some light scratching is normal and does not cause problems. However, if a part of the breast pump becomes badly scratched or if it cracks, stop using the breast pump and contact the Philips Consumer Care Centre or visit www.shop.philips.com/service to obtain a replacement part. Be aware that combinations of cleaning agents, sanitizing solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. Avoid contact with abrasive or antibacterial detergents as these can damage the plastic.
The breast pump does not work and the on/off button flashes.	First check if you have assembled the breast pump correctly and make sure that there is no kink in the tube. If you are using SCF332 with batteries, replace the batteries according to the instructions in chapter 'Preparing for use', action 5. If you are using SCF334 or SCF332 on mains electricity, check to make sure you are using the adapter that was supplied with the product. If the problem persists, contact the Consumer Care Centre in your country.
I do not feel any suction.	Check if you have assembled the breast pump correctly by following the steps in chapter 'Preparing for use'. Make sure the silicone tube is firmly attached to the motor unit and to the cap and diaphragm.
I need to replace the silicone tube, but do not know how to remove it.	To remove the tube, grab it close to the motor unit and pull while twisting it. To reconnect the tube, ease the tube back onto the connector on the motor unit with a slight twisting motion. Make sure it is securely attached.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips AVENT. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips AVENT le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.
El extractor de leche de Philips AVENT cuenta con un diseño exclusivo que le permite sentarse en una posición más cómoda durante la extracción. El suave cojín masajeador* se ha diseñado para ofrecer un tacto suave y cálido e imita el patrón de succión del bebé para proporcionar un flujo rápido de la leche, de forma cómoda y suave. El extractor de leche se inicia con un modo suave para ayudar a estimular el flujo de leche. Posteriormente, puede elegir entre tres modos de succión según su comodidad personal. El extractor es fácil de montar y manejar, y todas las piezas que están en contacto con la leche materna se pueden lavar en el lavavajillas.
Los profesionales de la salud afirman que la leche materna es la mejor nutrición para los bebés durante el primer año, combinada con comida sólida después de los 6 primeros meses. La leche materna es especialmente adecuada para las necesidades de su bebé y contiene anticuerpos que ayudan a proteger al bebé de infecciones y alergias.
El extractor de leche puede ayudarle a prolongar la lactancia. Podrá extraer y almacenar la leche para que el bebé siga disfrutando de sus ventajas, incluso si no está presente para alimentarlo usted misma. El extractor es compacto y discreto, por lo que podrá llevarlo a cualquier parte y extraer la leche con comodidad, manteniendo su producción.
*El cojín incluido con el extractor se ha diseñado para adaptarse cómodamente a la mayoría de madres. No obstante, si lo necesita, puede comprar un cojín para pezones más grandes por separado.

Descripción general (fig. 1)

1 Unidad motora con tubo y tapa de silicona*
2 Diafragma de silicona*
3 Cuerpo del extractor*
4 Cojín masajeador*
5 Cubierta*
6 Carcasa de las pilas (solo modelo SCF332)
7 Botón de encendido/apagado
8 Botón de estimulación
9 Botón de succión baja
10 Botón de succión media
11 Botón de succión intensa
12 Adaptador de corriente
13 Válvula blanca*
14 Biberón natural Philips AVENT*
15 Tapa*
16 Rosca*
17 Tetina*
18 Disco sellador*

**Nota: El modelo SCF334 incluye dos unidades de las piezas señaladas, excepto la unidad motora.*

RUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Antes de usar el extractor de leche materna, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligros

- Mantenga la unidad motora y el adaptador secos.
- No utilice el extractor de leche materna en la bañera o en la ducha.
- No coloque ni guarde el extractor de leche materna cerca de una bañera o lavabo.
- No intente coger un producto que haya caído al agua; desenchúfelo inmediatamente.

Advertencias

- Desenchufe siempre el extractor de leche materna inmediatamente después de usarlo.
- Este extractor de leche materna no debe ser usado por personas (adultos o niños) con discapacidad física, psíquica o sensorial, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del producto por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No permita a los niños ni las mascotas jugar con la unidad motora, el adaptador o los accesorios, ya que estas piezas pueden presentar peligro de asfixia o estrangulación.

- Inspeccione si el extractor de leche materna, incluido el adaptador, muestra signos de daños antes de cada uso. No utilice el extractor de leche materna si el adaptador o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si está dañado o si se ha caído o sumergido en agua.
- No utilice el extractor de leche materna en exteriores, en lugares donde se utilicen aerosoles (spray) o donde se administre oxígeno.
- No utilice el extractor de leche materna en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.
- La unidad motora del extractor de leche materna no contiene piezas que pueda reparar el usuario. No intente abrir ni reparar el extractor de leche materna usted mismo. Si lo hace, la garantía quedará anulada.
- Mantenga el adaptador y los tubos de silicona alejados de superficies calientes.
- Utilice solo el adaptador indicado en el aparato.
- No intente quitar el cuerpo del extractor del pecho en condiciones de vacío. Apague el aparato y elimine el vacío entre el pecho y el embudo del extractor con el dedo. Retire el extractor del pecho.
- Nunca utilice el extractor de leche si está embarazada, ya que la extracción puede inducir el parto.
- Nunca utilice el extractor de leche si se siente somnolencia.
- No exponga el extractor de leche al calor extremo ni a la luz solar directa.

Precauciones

- El extractor de leche se ha diseñado para un solo usuario.
- No deje el extractor de leche materna desatendido cuando esté enchufado.

- No deje caer ni introduzca ningún objeto extraño en ninguna abertura.
- Aunque el extractor de leche materna cumple con las directivas EMC aplicables, puede que sea susceptible a emisiones excesivas o que interfiera con los equipos más sensibles.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips AVENT. La garantía quedará anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- Limpie, enjuague y esterilice todas las piezas del extractor, excepto la unidad motora, el tubo y la tapa, y el adaptador antes de cada uso.
- Nunca sumerja la unidad motora ni el adaptador en agua ni en un esterilizador, ya que puede dañar permanentemente estas piezas.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos o antibacterias para limpiar las piezas del extractor.
- No utilice el extractor de leche materna ni el diafragma de silicona si parecen dañados o rotos. Consulte el capítulo “Solicitud de accesorios” para obtener información sobre cómo obtener piezas de repuesto.
- No siga extrayendo durante más de cinco minutos de una sola vez si no consigue extraer nada de leche.
- Si la presión generada le resulta incómoda o dolorosa, apague el aparato, elimine el vacío que hay entre el pecho y el cuerpo del extractor con el dedo y retire el extractor del pecho.

Preparación para su uso

No es necesario limpiar ni esterilizar la unidad motora, el tubo y la tapa de silicona, y el adaptador, ya que no entran en contacto con la leche materna.
Limpie y esterilice el resto de piezas del extractor de leche materna antes de usarlo por primera vez como se describe en el capítulo "Limpieza y esterilización". Limpie también y esterilice todas las piezas antes de cada uso posterior.

Montaje del extractor de leche

Nota: Asegúrese de que ha limpiado y esterilizado las piezas adecuadas del extractor de leche. Lávese bien las manos antes de manipular las piezas limpias.

Tenga cuidado, las piezas esterilizadas aún pueden estar calientes.

Consejo: Puede que le resulte más fácil montar el extractor de leche mientras está húmedo.

1 Inserte la válvula blanca en el cuerpo del extractor desde la parte inferior. Empuje la válvula lo máximo posible (fig. 2).

2 Enrosque el cuerpo del extractor en el sentido de las agujas del reloj en el biberón hasta que esté bien sujeto (fig. 3).

3 Coloque el diafragma de silicona sobre el cuerpo del extractor desde arriba. Asegúrese de que está bien sujeto alrededor del borde presionándolo hacia abajo con los dedos para garantizar un sellado perfecto (fig. 4).

4 Coloque el cojín masajeador dentro de la sección con forma de embudo del cuerpo del extractor. Empuje la pieza interior del cojín masajeador lo máximo posible y asegúrese de que queda perfectamente sellada alrededor del borde del cuerpo del extractor. Presione entre los pétalos para eliminar el aire que pueda haber quedado atrapado (fig. 5).

Nota: Coloque la cubierta sobre el cojín masajeador para mantener el extractor de leche limpio mientras se prepara para la extracción.

5 Enchufe el adaptador a la toma de corriente e introduzca el otro extremo en la unidad motora (fig. 6).

El código de referencia del adaptador se indica en la parte inferior del aparato. Utilice solo el adaptador indicado con el aparato.

- Para utilizarlo con pilas (solo modelo SCF332), gire la parte inferior de la unidad motora en la dirección indicada por las marcas (1) y retírela (2). Inserte cuatro pilas AA de 1,5 V nuevas (o de 1,2 V si son recargables) en la carcasa de las pilas. Vuelva a colocar la parte inferior de la unidad motora (fig. 7).

Nota: Un juego de pilas nuevo proporciona hasta 3 horas de funcionamiento. Si ha introducido pilas en la carcasa de las pilas de la unidad motora y enchufa el adaptador, el extractor de leche materna funcionará a través de la fuente de alimentación de la red. Las pilas no se pueden cargar en la unidad.

6 Coloque el tubo y la tapa de silicona sobre el diafragma. Empuje la tapa hacia abajo hasta que esté colocada firmemente (fig. 8).

Uso del extracto de leche

Cuándo extraer la leche

Si la lactancia materna va bien en su caso, es conveniente (a menos que un profesional de la salud o asesor de lactancia se lo recomiende) esperar hasta que se haya establecido un horario de producción de leche y lactancia (normalmente, al menos entre 2 y 4 semanas después del nacimiento).

Excepciones:

- Si la lactancia materna no va bien en su caso de forma inmediata, la extracción regular puede ayudar a establecer y mantener el suministro de leche.
- Si extrae leche para su bebé para dársela en el hospital.
- Si tiene los pechos hinchados (doloridos o inflamados), puede extraer una pequeña cantidad de leche antes de cada toma o entre las mismas para aliviar el dolor o para ayudar a que el bebé se enganche al pecho más fácilmente.
- Si tiene los pezones irritados o agrietados, puede que prefiera extraer la leche hasta que se hayan curado.
- Si tiene que separarse del bebé y desea continuar con la lactancia cuando vuelva con él, debería extraer la leche con regularidad para estimular su producción.

Debe encontrar los momentos del día óptimos para extraer la leche, por ejemplo justo antes o después de la primera toma del bebé por la mañana cuando los pechos están llenos o después de una toma si el bebé no ha vaciado ambos pechos. Si ha vuelto al trabajo, puede hacerlo durante un descanso.

El uso de un extractor de leche requiere práctica y puede que necesite varios intentos para utilizarlo correctamente. Por suerte, el extractor de leche eléctrico de Philips AVENT es fácil de montar y utilizar, por lo que pronto se acostumbrará a extraer la leche.

Consejos

- Familiarícese con el extractor de leche y cómo manejarlo antes de utilizarlo por primera vez.
- Elija un momento en el que no tenga prisa y no vayan a interrumpirle.
- Una fotografía del bebé puede ayudar a fomentar el "efecto de bajada".
- El calor también ayuda: intente extraer la leche después de un baño o una ducha, o coloque un paño caliente o una almohadilla térmica de Philips AVENT en el pecho durante unos minutos antes de iniciar la extracción.
- Puede que le resulte más fácil extraer la leche mientras el bebé está tomando del otro pecho o inmediatamente después de la toma.
- Si la extracción le resulta dolorosa, pare y consulte a su asesor de lactancia o profesional de la salud.

Funcionamiento del extractor de leche

1 **Lávese bien las manos y asegúrese de que los pechos están limpios.**

2 **Relájese en una silla cómoda (puede utilizar cojines para apoyar la espalda). Asegúrese de tener un vaso de agua cerca.**

3 **Presione el cuerpo del extractor montado contra el pecho. Asegúrese de que el pezón está centrado para que el cojín masajeador cree un sellado estanco.**

SCF334: El extractor de leche eléctrico doble le permite extraer leche de ambos pechos al mismo tiempo. No obstante, puede utilizar el aparato para extraer leche de un pecho de la misma forma.

4 **Pulse el botón de encendido/apagado (fig. 9).**

◗ **El extractor de leche materna se inicia automáticamente en modo de estimulación y el botón de encendido/apagado y el de estimulación se iluminan.**

- Comenzará a notar la succión en el pecho.

5 Una vez que la leche empiece a fluir, puede adoptar un ritmo más lento pulsado el botón de succión baja (fig. 10).

- Este botón se ilumina en lugar del botón de estimulación.

Nota: No se preocupe si la leche no fluye inmediatamente. Relájese y siga extrayendo. La primera vez que utilice el extractor de leche materna, puede que necesite utilizar un modo de succión superior para que la leche fluya.

6 En función de su comodidad personal, puede que desee utilizar un modo de succión superior para aumentar la intensidad. Puede volver al modo de succión inferior o apagar el extractor de leche materna cuando desee pulsando el botón correspondiente (fig. 11).

Nota: No es necesario que utilice todos los modos de succión, utilice solo los que le resulten más cómodos.

Apague siempre el extractor de leche materna antes de retirar el cuerpo del extractor del pecho.

No siga extrayendo durante más de 5 minutos de una sola vez si no consigue extraer nada de leche. Intente extraer la leche en otro momento del día. Si el proceso resulta muy incómodo o doloroso, deje de utilizar el extractor y consulte a su asesor de lactancia.

7 De media, deberá extraer durante 10 minutos para conseguir 60-125 ml de leche materna de un pecho. No obstante, esto es solo una indicación y puede variar en cada mujer.

Nota: Si extrae regularmente más de 125 ml por sesión, puede utilizar un biberón de Philips AVENT de 260 ml para evitar que se llene en exceso o se derrame.

8 Cuando termine de extraer la leche, apague el extractor de leche materna y retire con cuidado el cuerpo del extractor del pecho.

9 Desenrosque el biberón del cuerpo del extractor, listo para la alimentación o el almacenamiento. Limpie el resto de piezas utilizadas del extractor de leche según las instrucciones del capítulo “Limpieza y esterilización”.

10 Desenchufe la unidad motora. Para almacenarlo fácilmente, enrolle el tubo de silicona alrededor de la unidad motora y sujete la tapa sobre el tubo (fig. 12).

Después del uso

Almacenamiento de la leche materna

Almacene solo leche materna que haya sido extraída con un extractor de leche.

La leche materna se puede guardar en el frigorífico (no en la puerta) durante un máximo de 48 horas. La leche extraída debería refrigerarse inmediatamente. Si guarda la leche en el frigorífico para añadir más durante el día, añada solo leche que haya sido extraída en un biberón esterilizado o un tarrito conservero para leche materna.

La leche materna se puede guardar en el congelador durante un máximo de tres meses, siempre que se conserve en biberones esterilizados que dispongan de una rosca y un disco sellador esterilizados. Etiquete claramente el biberón con la fecha y la hora de extracción y utilice la leche materna más antigua en primer lugar.

Si va a alimentar al bebé con la leche materna extraída en un plazo de 48 horas, puede guardarla en el frigorífico en un biberón de Philips AVENT montado:

1 Desenrosque el biberón y retírelo del cuerpo del extractor.

2 Monte una tetina esterilizada y una rosca sobre el biberón según las instrucciones que se proporcionan con el mismo. Selle la tetina con la tapa.

3 También puede introducir un disco sellador esterilizado en una rosca esterilizada y enroscarla en el biberón.

Recomendaciones
- Refrigere o congele siempre la leche extraída inmediatamente.
- Guarde solo la leche extraída con un extractor de leche esterilizado en biberones esterilizados.

Prohibiciones
- Nunca vuelva a congelar leche materna ya descongelada.
- Nunca añada leche materna fresca a leche materna congelada.

Alimentación del bebé con la leche materna extraída

Puede alimentar a su bebé con la leche materna en biberones y vasos de almacenamiento de Philips AVENT:

1 Si utiliza leche materna congelada, deje que se descongele antes de calentarla.

Nota: En caso de emergencia, puede descongelar la leche en un recipiente de agua caliente.

2 Caliente el biberón o el vaso de almacenamiento con leche materna descongelada o refrigerada en un recipiente de agua caliente o en un calientabiberones.
3 Quite la rosca y el disco sellador del biberón o retire la tapa del vaso de almacenamiento.
4 Si utiliza un vaso de almacenamiento, enrosque el anillo adaptador sobre el vaso.
5 Enrosque una rosca esterilizada con una tetina esterilizada en un biberón o un vaso de almacenamiento con anillo adaptador.

Recomendaciones
- Compruebe siempre la temperatura de la leche antes de dársela al bebé.
- Deseche siempre la leche materna que sobre al final de una toma.

Prohibiciones
- Nunca caliente la leche materna en el microondas, ya que puede calentarse de forma desigual y producir riesgos de quemaduras. También puede destruir los nutrientes de la leche.

Limpieza y esterilización

No es necesario limpiar ni esterilizar la unidad motora, el tubo y la tapa de silicona, y el adaptador, ya que no entran en contacto con la leche materna.
Limpie y esterilice el resto de piezas del extractor de leche materna antes de usarlo por primera vez. Limpie también y esterilice todas las piezas antes de cada uso posterior.

Peligro: Nunca sumerja la unidad motora ni el adaptador en agua ni en un esterilizador.

1 Desmonte el extractor de leche completamente. Quite también la válvula blanca.

Tenga cuidado al quitar la válvula blanca y limpiarla. Si se daña, el extractor de leche no funcionará bien. Para quitar la válvula blanca, tire suavemente de la pestaña estriada que hay en el lateral de la válvula.

2 Limpie todas las piezas, excepto la unidad motora, el tubo y la tapa de silicona, y el adaptador, en el lavavajillas (solo en la rejilla superior) o con agua caliente y un poco de detergente líquido y enjuáguelas bien.

Para limpiar la válvula, frótela suavemente entre los dedos con agua templada y un poco de jabón líquido. No introduzca objetos en la válvula, ya que podría dañarla.

3 Esterilice todas las piezas limpias del extractor de leche materna en un esterilizador a vapor de Philips AVENT o hirviéndolas en agua durante 5 minutos.

Nunca sumerja la unidad motora ni el adaptador en agua ni en un esterilizador. Si es necesario, puede frotar la unidad motora con un trapo húmedo suave.

Almacenamiento

Mantenga el extractor de leche lejos de la luz del sol directa ya que la exposición prolongada puede causar decoloración.

1 Guarde el extractor de leche y sus accesorios en un lugar seguro y seco.

Compatibilidad

El extractor de leche eléctrico de Philips AVENT es compatible con los biberones de Philips AVENT de nuestra gama. Si utiliza biberones clásicos con nuestro sistema anticólicos de dos piezas, introduzca siempre el anillo en la parte superior del biberón antes de acoplarlo al extractor de leche. Si utiliza otros biberones de Philips AVENT, utilice el mismo tipo de tetina que incluía el biberón. Para obtener información sobre el montaje de la tetina y las instrucciones generales de limpieza, consulte el manual de usuario que incluía el biberón. Esta información también se encuentra en nuestro sitio Web, www.philips.com/support.

Sustitución

Pilas

Sustituya las pilas no recargables del extractor de leche materna (solo modelo SCF332) únicamente por cuatro pilas AA de 1,5 V (o 1,2 V si son recargables).
Para obtener instrucciones sobre cómo sustituir las pilas, consulte el capítulo “Preparación para su uso”.

Solicitud de accesorios

Si desea adquirir accesorios para este aparato, visite nuestra tienda en línea en **www.shop.philips.com/service**. Si la tienda en línea no está disponible en su país, diríjase a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips. Si tiene cualquier dificultad para obtener accesorios para su aparato, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Encontrará los datos de contacto en el folleto de la Garantía Mundial.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 13).
- Las pilas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. No tire las pilas con la basura normal del hogar, deposítelas en un punto de recogida oficial para pilas. Quite siempre las pilas antes de deshacerse del aparato y llevarlo a un punto de recogida oficial (fig. 14).

Garantía

GARANTÍA COMPLETA DE DOS AÑOS

Philips Electronics North America Corporation (EE.UU.) y Philips Electronics Ltd (Canadá) garantizan cada nuevo producto Philips AVENT, modelo SCF334, SCF332 frente a defectos de materiales o de fabricación durante un período de dos años desde la fecha de compra, y se compromete a reparar o sustituir sin cargo cualquier producto defectuoso. IMPORTANTE: Esta garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, del uso inapropiado o de abusos, la falta razonable de mantenimiento, el uso de accesorios no suministrados con el producto. NO SE ASUME LA RESPONSABILIDAD POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, ACCIDENTAL O RESULTANTE. Para disfrutar del servicio de garantía, sólo tiene que llamar gratuitamente al 1-800-54-AVENT (1-800-542-8368).

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país o visítenos en línea en www.philips.com/support.

Problema	Solución
Siento dolor al utilizar el extractor de leche.	Deje de utilizar el extractor de leche y consulte a su asesor de lactancia. Si el cuerpo del extractor no se separa del pecho con facilidad, puede que sea necesario eliminar el vacío colocando un dedo entre el pecho y el cojín masajeador.
El extractor de leche tiene arañazos.	Si lo utiliza con regularidad, es normal que aparezcan pequeños arañazos, que no producen problemas. No obstante, si alguna pieza del extractor de leche tiene muchos arañazos o está agrietada, deje de utilizar el extractor de leche y póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips o visite www.shop.philips.com/service para obtener una pieza de repuesto. Tenga en cuenta que la combinación de detergentes, productos de limpieza, solución esterilizadora y agua descalcificada, junto con las fluctuaciones de temperatura, en determinadas circunstancias, pueden provocar que el plástico se resquebraje. Evite el contacto con detergentes abrasivos o antibacterias ya que pueden dañar el plástico.
El extractor de leche materna no funciona y el botón de encendido/ apagado parpadea.	Primero, compruebe que ha montado el extractor de leche materna correctamente y asegúrese de que no hay nudos en el tubo. Si utiliza el modelo SCF332 con pilas, sustituya las pilas según las instrucciones del capítulo “Preparación para su uso”, acción 5. Si utiliza el modelo SCF334 o SCF332 conectado a la red, asegúrese de que está utilizando el adaptador que incluía el producto. Si el problema continúa, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.
No siento ninguna succión.	Compruebe que ha montado correctamente el extractor de leche materna siguiendo los pasos del capítulo “Preparación para su uso”. Asegúrese de que el tubo de silicona está bien colocado en la unidad motora, así como la tapa y el diafragma.
Necesito sustituir el tubo de silicona, pero no sé cómo quitarlo.	Para quitar el tubo de silicona, sujételo cerca de la unidad motora y tire de él mientras lo gira. Para volver a conectar el tubo, introduzca el tubo de nuevo en el conector de la unidad motora girándolo ligeramente. Asegúrese de que está bien colocado.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips AVENT! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips AVENT, enregistrez votre produit sur le site www.philips.com/welcome.
Le tirait-lait Philips AVENT a été spécifiquement conçu pour vous permettre d'être assise plus confortablement pendant l'extraction. Très doux, le coussin masseur* est destiné à recréer la sensation produite par le réflexe de succion de votre bébé, afin de stimuler le débit de lait tout en douceur et en confort. Le tire-lait démarre en mode de stimulation en douceur pour aider à stimuler la lactation. Choisissez parmi trois modes de succion, selon votre confort personnel. L'appareil est facile à monter et à utiliser et toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel peuvent être lavées au lave-vaisselle.
Les professionnels de la santé affirment que le lait maternel constitue la meilleure nutrition pour les bébés durant les six premiers mois, puis qu'il convient de le compléter par de la nourriture solide pendant les six mois suivants. Votre lait est précisément conçu pour satisfaire les besoins de votre bébé et contient des anticorps pour le protéger des infections et des allergies.
L'utilisation d'un tire-lait peut vous aider à allaiter plus longtemps. Vous pouvez en effet vous en servir pour extraire du lait et le stocker afin que votre bébé puisse en profiter même si vous n'êtes pas disponible pour lui donner. Compact et discret, le tire-lait peut être emmené n'importe où pour vous permettre d'extraire votre lait quand bon vous semble et avoir l'assurance de ne jamais être prise au dépourvu.
* Le coussin inclus avec ce tire-lait a été conçu pour convenir parfaitement à la plupart des mamans. Si toutefois ce n'était pas votre cas, sachez que vous pouvez acheter séparément un modèle spécialement adapté aux mamelons de grande taille.

Description générale (fig. 1)

1 Bloc moteur avec capuchon et tube en silicone*
2 Diaphragme en silicone*
3 Pompe*
4 Coussin masseur*
5 Couvercle*
6 Compartiment à piles (modèle SCF332 seulement)
7 Bouton marche/arrêt
8 Bouton de stimulation
9 Bouton de succion minimale
10 Bouton de succion moyenne
11 Bouton de succion maximale
12 Adaptateur
13 Valve blanche*
14 Biberon naturel Philips AVENT*
15 Capuchon*
16 Bague de serrage*
17 Tétine*
18 Disque d'étanchéité*

**Remarque : Le modèle SCF334 est livré avec deux exemplaires des pièces marquées d'un astérisque ci-dessus, à l'exception du bloc moteur.*

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le tire-lait et conservez-le pour un usage ultérieur.

DANGERS

- Gardez le bloc moteur et l'adaptateur au sec.
- N'utilisez jamais le tire-lait dans le bain ni sous la douche.
- Ne placez ni ne rangez le tire-lait près d'une baignoire ou d'un évier.
- Ne touchez pas le produit s'il est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.

Avertissements

- Débranchez toujours le tire-lait immédiatement après utilisation.
- Ce tire-lait ne doit pas être utilisé par des personnes (incluant des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation du produit.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne s'amusent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants ni les animaux jouer avec le bloc moteur, l'adaptateur ou les accessoires, car ces pièces pourraient présenter un risque d'étouffement ou d'étranglement.

- Avant chaque utilisation, prenez le temps d'inspecter le tire-lait et l'adaptateur pour vous assurer qu'ils ne présentent aucun signe d'endommagement. N'utilisez pas le tire-lait si l'adaptateur ou la fiche présente des signes d'endommagement, s'il est défaillant ou endommagé ou s'il est tombé ou a été immergé dans l'eau.
- N'utilisez pas le tire-lait à l'extérieur et ne le faites jamais fonctionner près de produits en aérosol ou dans un endroit où l'on administre de l'oxygène.
- Le tire-lait ne peut pas être utilisé dans une atmosphère composée d'un mélange d'air et d'anesthésique, d'oxygène ou d'oxyde nitreux.
- Aucune des pièces du tire-lait ou du bloc moteur ne peut être réparée par l'utilisateur. Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil ou de le réparer par vous-même; le cas échéant, la garantie ne serait plus valable.
- Tenez l'adaptateur et les tubes en silicone à l'écart des surfaces chauffantes.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur indiqué sur l'appareil.
- Ne retirez pas la pompe du sein pendant qu'elle aspire. Retirez la pompe de votre sein en vous aidant de vos doigts.
- N'essayez jamais le tire-lait pendant que vous êtes enceinte car l'extraction de lait pourrait déclencher le travail.
- N'utilisez jamais le tire-lait lorsque vous vous sentez somnolente.
- N'exposez le tire-lait ni à des chaleurs extrêmes, ni aux rayons directs du soleil.

Mises en garde

- Le tire-lait a été conçu pour un usage répété par une seule utilisatrice.
- Ne laissez jamais le tire-lait branché sans surveillance.

- Ne laissez jamais tomber ou n'insérez pas d'objet dans une de ses ouvertures.
- Bien que le tire-lait soit conforme à la directive sur la compatibilité électromagnétique, il peut être sensible aux émissions excessives et peut perturber des équipements plus sensibles.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips AVENT. Votre garantie ne sera plus valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Avant chaque utilisation, lavez, rincez et stérilisez tous les éléments du tire-lait, à l'exception du bloc moteur, du tube, du capuchon et de l'adaptateur.
- Ne placez jamais le bloc moteur ou l'adaptateur dans l'eau ou dans un assainisseur afin de ne pas abîmer ces éléments de façon permanente.
- Ne vous servez pas de produits abrasifs ou antibactériens pour nettoyer le tire-lait.
- N'utilisez pas le tire-lait si le diaphragme en silicone semble endommagé. Voir la section «Commande d'accessoires» pour de l'information sur la manière d'obtenir des pièces de rechange.
- Si au bout de cinq minutes d'essai, vous ne parvenez pas à tirer de lait, arrêtez de pomper.
- Si la pression provoque de la gêne ou des douleurs, éteignez l'appareil et retirez la pompe de votre sein en vous aidant de vos doigts.

Avant l'utilisation

Le bloc moteur, l'adaptateur, le capuchon et le tube en silicone n'exigent aucun nettoyage ni stérilisation puisqu'ils n'entrent pas en contact avec le lait maternel.
Avant la première utilisation, nettoyez et stérilisez tous les autres éléments du tire-lait tel qu'expliqué dans le chapitre «Nettoyage et stérilisation». Par la suite, nettoyez aussi ces pièces après chaque usage et stérilisez-les avant chaque nouvelle utilisation.

Montage du tire-lait

Remarque :Veillez à nettoyer et stériliser tous les éléments appropriés du tire-lait et lavez-vous soigneusement les mains avant de toucher des pièces propres.

Soyez prudent, car il est possible que les pièces propres soient encore chaudes.

Conseil : Il peut être plus facile d'assembler le tire-lait lorsqu'il est mouillé.

1 Insérez la valve blanche dans la pompe en la faisant passer par dessous et poussez-la aussi loin que possible (fig. 2).

2 Vissez la pompe sur le biberon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée (fig. 3).

3 Insérez le diaphragme en silicone dans la pompe en passant par le dessus et appuyez pour vous assurer qu'il est bien fixé sur le rebord (fig. 4).

4 Insérez le coussin masseur dans la partie en forme d'entonnoir du tire-lait. Enfoncez la partie interne du coussin masseur aussi loin que possible et assurez-vous qu'il est appliqué de façon hermétique tout autour du rebord. Pour évacuer l'air emprisonné, appuyez entre les alvéoles (fig. 5).

Remarque : Placez le couvercle sur le coussin masseur de façon à protéger le tire-lait pendant que vous vous préparez à l'extraction.

5 Branchez l'adaptateur sur une prise murale et l'autre extrémité sur le bloc moteur (fig. 6).
Le code de référence de l'adaptateur se trouve sous l'appareil. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni avec l'appareil.

- Pour l'alimentation par piles (modèle SCF332 exclusivement), tournez le bloc moteur dans le sens indiqué par les marques qui se trouvent sous l'appareil (1) et retirez-le (2). Insérez quatre nouvelles piles AA 1,5 V (ou 1,2 V si elles sont rechargeables) dans le compartiment à piles. Fixez la partie inférieure au bloc moteur (fig. 7).

Remarque : Les piles neuves offrent jusqu'à trois heures d'autonomie. Si vous avez inséré des piles neuves dans le compartiment à piles du bloc moteur et que vous avez branché l'adaptateur, le tire-lait fonctionnera à partir de la prise de courant principale. Les piles ne peuvent pas être rechargées dans l'appareil.

6 Fixez le capuchon et le tube en silicone au diaphragme. Enfoncez le capuchon jusqu'à ce qu'il soit bien en place (fig. 8).

Utilisation du tire-lait

Quand tirer du lait

Si l'allaitement se passe bien pour vous, il est recommandé (sauf avis contraire de votre médecin ou conseillère en allaitement) d'attendre que votre programme de lactation et d'allaitement ait été établi, en général deux à quatre semaines après l'accouchement.
Exceptions :

- Si l'allaitement ne fonctionne pas immédiatement pour vous, l'extraction régulière peut vous aider à établir et à maintenir des quantités de lait suffisantes.
- Si vous tirez du lait pour votre bébé alors que vous êtes encore à la maternité.
- Si vos seins sont engorgés (douloureux ou enflés), vous pouvez extraire une petite quantité de lait avant ou entre les tétées pour vous soulager et aider votre bébé.
- Si vos mamelons sont endoloris ou crevassés, vous pouvez extraire du lait jusqu'à ce que la douleur passe.
- Si vous êtes séparée de votre bébé et que vous souhaitez poursuivre l'allaitement une fois réunis, vous devez extraire régulièrement votre lait de façon à stimuler la lactation.

C'est à vous de trouver les heures idéales pour tirer votre lait. Cela peut être juste avant ou juste après la première tétée du matin quand vos seins sont pleins, ou après une tétée si votre bébé n'a pas vidé vos deux seins. Si vous avez repris le travail, vous aurez peut-être besoin d'extraire votre lait pendant une pause.

L'utilisation d'un tire-lait demande un peu de pratique et il vous faudra peut-être plusieurs tentatives avant d'y parvenir. Heureusement, le tire-lait électrique Philips AVENT est facile à monter et à utiliser, ce qui devrait vous faciliter la vie.

Conseils

- Familiarisez-vous avec le tire-lait et son fonctionnement avant de l'utiliser pour la première fois.
- Choisissez un moment où vous n'êtes pas pressée et où vous ne serez pas interrompue.
- Vous pouvez avoir une photo de votre bébé à côté de vous pour vous aider à vous «laisser-aller».
- La chaleur peut faciliter les choses : vous pouvez par exemple essayer de tirer du lait après un bain ou une douche, ou encore placez sur votre sein un tissu chaud ou le timbre thermique Philips AVENT quelques minutes avant l'extraction.
- Vous pourriez trouver plus aisé d'extraire votre lait pendant que votre bébé tète l'autre sein ou tout de suite après une tétée.
- Si l'extraction s'avérait douloureuse, n'hésitez pas à consulter une conseillère en allaitement ou un professionnel de la santé.

Utilisation du tire-lait

1 Lavez-vous soigneusement les mains et assurez-vous que vos seins sont propres.

2 Installez-vous dans une chaise confortable de façon à être bien détendue (vous pouvez vous caler le dos à l'aide de coussins). Gardez un verre d'eau à portée de main.

3 Placez la pompe montée contre votre sein en vous assurant que votre mamelon se trouve au centre, de sorte que le coussin masseur crée un sceau hermétique.

Modèle SCF334 : Le tire-lait électrique double permet de tirer du lait des deux seins en même temps, mais vous pouvez aussi l'utiliser pour tirer du lait d'un seul sein.

4 Appuyez sur le bouton marche/arrêt (fig. 9).

- **Le tire-lait démarre automatiquement en mode de stimulation et le bouton de stimulation ainsi que le bouton marche/arrêt s'allument.**
- **Vous ressentirez la succion sur votre sein.**

5 Une fois que le lait commence à couler, ralentissez le rythme en appuyant sur le bouton de succion minimale (fig. 10).

- **Ce bouton s'allume au lieu du bouton de stimulation.**

Remarque : Ne soyez pas inquiète si le lait ne coule pas tout de suite; détendez-vous et continuez à pomper. Lors des premières utilisations du tire-lait, il se peut que vous deviez passer à un mode de succion plus élevée afin de favoriser la fluidité du débit de lait.

6 Selon votre confort personnel, vous pouvez choisir un mode de succion plus élevée, pour une succion maximale. Il est possible de passer d'une mode de succion à l'autre ou d'éteindre le tire-lait en appuyant sur le bouton approprié (fig. 11).

Remarque : Vous n'êtes pas obligée d'utiliser tous les modes de succion. Utilisez celui qui vous convient le mieux.

Éteignez toujours le tire-lait avant de retirer la pompe de votre sein.

N'insistez pas pendant plus de cinq minutes d'affilée si vous ne parvenez pas à extraire de lait. Retentez plutôt la procédure à un autre moment de la journée. Si vous ressentez de la gêne ou de la douleur, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre conseillère en allaitement.

7 En moyenne, une maman extrait de 60 à 125 ml (2 à 4 oz liq.) de lait d'un sein en 10 minutes. Il s'agit là simplement d'une moyenne, car chaque maman est unique.

Remarque : Si vous extrayez régulièrement plus de 125 ml par session, vous pouvez utiliser un biberon Philips AVENT de 260 ml (9 oz liq.) pour éviter les débordements et le gaspillage.

8 Une fois l'extraction terminée, éteignez le tire-lait et retirez-le soigneusement de votre sein.

9 Dévissez le biberon de façon à pouvoir donner le lait à votre bébé ou à le stocker. Nettoyez les autres éléments du tire-lait conformément aux directives du chapitre «Nettoyage et stérilisation».

10 Débranchez le bloc moteur. Pour un rangement facile, enroulez le tube en silicone autour du bloc moteur et fixez le capuchon sur le tube (fig. 12).

Après utilisation

Conservation du lait maternel

Stockez uniquement le lait maternel tiré à l'aide d'une pompe stérile.

Le lait maternel se conserve jusqu'à 48 heures au réfrigérateur (pas dans la porte). Vous devez le mettre au frais tout de suite après l'extraction. Si, en cours de journée, vous souhaitez ajouter du lait à celui déjà stocké au réfrigérateur, ajoutez uniquement du lait ayant été extrait dans un biberon ou un pot stérilisé.
Le lait maternel se conserve jusqu'à trois mois au congélateur tant qu'il se trouve dans un biberon stérilisé doté d'une bague de serrage et d'un disque d'étanchéité stérilisés. Prenez le temps d'étiqueter clairement les biberons avec la date et l'heure de l'extraction et utilisez à chaque fois le lait stocké depuis le plus longtemps.
Si vous prévoyez donner du lait à votre bébé dans les 48 heures suivant son extraction, vous pouvez le mettre au réfrigérateur, dans un biberon Philips AVENT assemblé.

1 Dévissez le biberon et retirez-le de la pompe.

2 Fixez une tétine et une bague de serrage stérilisées sur le biberon en suivant les directives fournies avec le biberon. Placez le capuchon sur la tétine.

3 Vous pouvez aussi insérer un disque d'étanchéité stérilisé dans une bague de serrage stérilisée et visser cette dernière sur le biberon.

À faire

- Réfrigérez ou congelez toujours le lait tout de suite après son extraction.
- Conservez seulement du lait extrait à l'aide d'un tire-lait stérilisé et recueilli dans des biberons stérilisés.

À ne pas faire

- Ne recongelez jamais du lait maternel décongelé.
- Ne mélangez jamais de lait maternel frais à du congelé.

Donner du lait maternel extrait à votre bébé

Vous pouvez donner à votre bébé du lait maternel se trouvant dans un biberon ou un pot de stockage Philips AVENT.

1 Si vous utilisez du lait congelé, laissez-le décongeler entièrement avant de le réchauffer.

Remarque : En cas d'urgence, vous pouvez placer le contenant dans un bol d'eau chaude pour accélérer le processus.

2 Faites chauffer le biberon ou le pot de stockage contenant le lait décongelé ou réfrigéré dans un bol d'eau chaude ou dans un chauffe-biberon.
3 Retirez la bague de serrage et le disque d'étanchéité du biberon ou le couvercle du pot de stockage.
4 Si vous utilisez un pot de stockage, vissez l'anneau adaptateur dessus.
5 Vissez une bague de serrage et une tétine stérilisées sur le biberon ou sur le pot de stockage à l'aide de l'anneau adaptateur.

À faire

- Vérifiez toujours la température du lait avant de le donner à votre bébé.
- Jetez toujours le lait restant à la fin d'une tétée.

À ne pas faire

- Ne réchauffez jamais le lait maternel au micro-ondes car la température pourrait ne pas être uniforme et certaines parties pourraient être trop chaudes. Le micro-ondes peut aussi détruire les nutriments présents dans le lait.

Nettoyage et stérilisation

Le bloc moteur, l'adaptateur, le capuchon et le tube en silicone n'exigent aucun nettoyage ni stérilisation puisqu'ils n'entrent pas en contact avec le lait maternel.
Avant la première utilisation, nettoyez et stérilisez tous les éléments du tire-lait. Par la suite, nettoyez chaque pièce après usage et stérilisez-les avant chaque nouvelle utilisation.

Danger : Ne placez jamais le bloc moteur ni l'adaptateur dans de l'eau ou dans un assainisseur.

1 Démontez complètement le tire-lait, y compris la valve blanche.

Soyez vigilant au moment du retrait et du nettoyage de la valve blanche. Si vous l'endommagez, le tire-lait pourrait ne plus fonctionner correctement. Pour la retirer, tirez délicatement sur la languette striée sur le côté de la valve.

2 Lavez chaque pièce au lave-vaisselle, en les plaçant dans le panier supérieur, à l'exception du bloc moteur, de l'adaptateur, du capuchon et du tube en silicone ou lavez-les à l'aide d'un mélange d'eau chaude et de liquide-vaisselle doux, puis rincez-les abondamment.

Pour nettoyer la valve, frottez-la délicatement entre vos doigts dans un mélange d'eau chaude et de liquide-vaisselle. N'insérez pas d'objet à l'intérieur pour ne pas risquer de l'endommager.

3 Stérilisez toutes les pièces propres du tire-lait dans un stérilisateur à vapeur Philips AVENT ou plongez-les dans de l'eau bouillante pendant cinq minutes.

Ne placez jamais le bloc moteur ou l'adaptateur dans l'eau ou dans un assainisseur. En cas de besoin, essuyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon doux et humide.

Entreposage

Tenez le tire-lait à l'abri de la lumière directe du soleil, car une exposition prolongée pourrait entraîner sa décoloration.

1 **Rangez toujours le tire-lait et ses accessoires dans un endroit sûr et sec.**

Compatibilité

Le tire-lait électrique Philips AVENT est compatible avec les biberons Philips AVENT de notre gamme. Si vous utilisez des biberons classiques dotés de notre système anticoliques à deux pièces, insérez toujours l'anneau sur le biberon avant de le fixer au tire-lait. Si vous utilisez un autre biberon Philips AVENT, servez-vous de la tétine fournie avec le biberon ou d'une tétine du même type. Pour en savoir plus sur l'assemblage de la tétine et obtenir des conseils généraux de nettoyage, reportez-vous au guide de l'utilisateur fourni avec votre biberon. Cette information est disponible sur notre site Web www.philips.com/support.

Remplacement

Piles

Remplacez uniquement les piles non rechargeables du tire-lait (modèle SCF332 uniquement) par quatre piles AA de 1,5 V (ou quatre piles rechargeables de 1,2 V).
Pour plus d'information sur la façon de remplacer les piles, voir le chapitre «Avant l'utilisation».

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour cet appareil, visitez notre boutique en ligne à l'adresse **www.shop.philips.com/service**. Si la boutique en ligne Philips n'est pas disponible dans votre pays, rendez-vous chez un revendeur Philips ou dans un centre de service Philips. Si vous avez des difficultés à vous procurer certains accessoires, communiquez avec le centre de service à la clientèle Philips de votre pays dont vous trouverez les coordonnées sur le feuillet de garantie internationale.

Environnement

- Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa vie utile; déposez-le plutôt dans un point de collecte de recyclage. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 13).
- Les piles contiennent des substances susceptibles de polluer l'environnement. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais dans les points de collecte prévus spécifiquement pour les recevoir. Retirez toujours les piles avant de mettre l'appareil au rebut dans un point de collecte prévu à cet effet (fig. 14).

Garantie

GARANTIE COMPLÈTE DE DEUX ANS

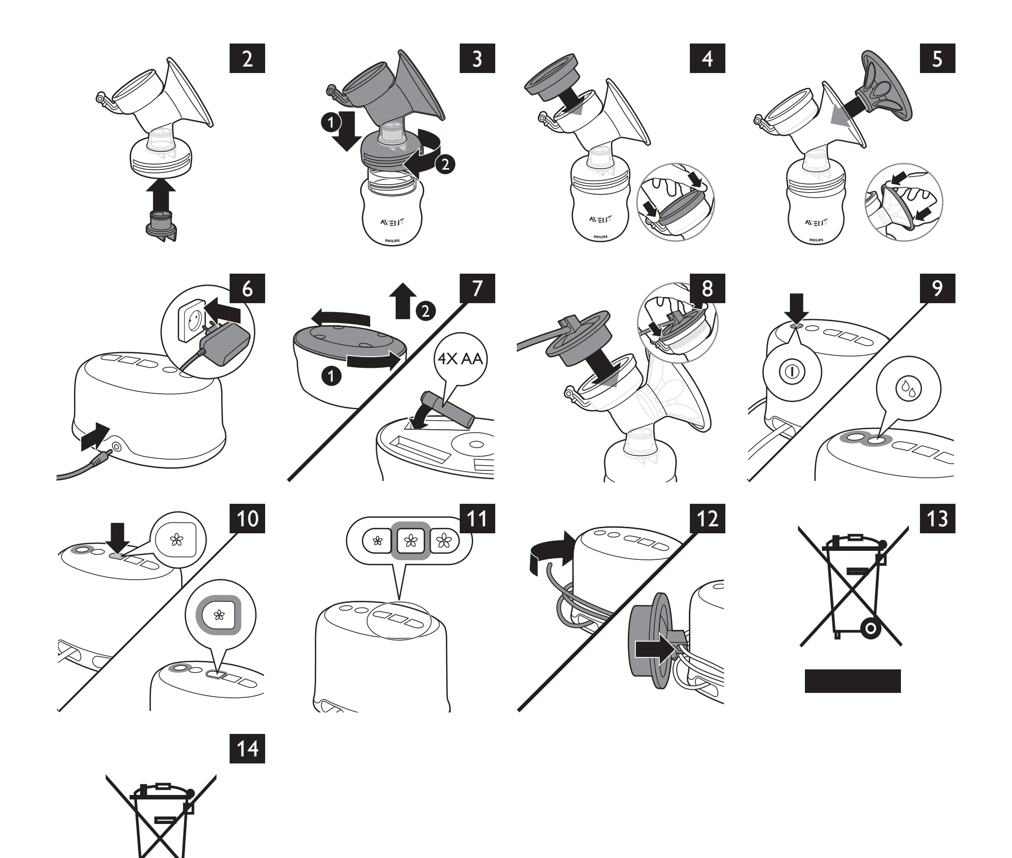
Philips Electronics North America Corporation (É.-U.) et Philips Electronics Ltd (CANADA) garantissent chaque nouveau produit Philips AVENT, modèle SCF334, SCF332, contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de deux ans à partir de la date d'achat et acceptent de réparer ou de remplacer sans frais tout produit défectueux. IMPORTANT : Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation ou un usage abusif, un

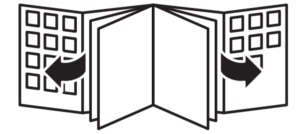
manque d'entretien ou un ajout d'accessoires non fournis avec le produit. PHILIPS NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIFIQUES, ACCESSOIRES OU CORRÉLATIFS. Pour obtenir du service dans le cadre de la garantie, appelez simplement le numéro sans frais suivant : 1-800-54-AVENT (1-800-542-8368).

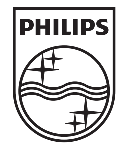
Résolution de problèmes

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants liés à cet appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème à l'aide des renseignements ci-dessous, communiquez avec le centre de service à la clientèle de votre pays ou visitez le site www.philips.com/support.

Problème	Solution
Je ressens de la douleur lorsque j'utilise le tire-lait.	Cessez de vous en servir et consultez votre conseillère en allaitement. Si la pompe ne se détache pas aisément du sein, il peut être nécessaire d'interrompre le mécanisme de succion en plaçant un doigt entre le sein et le coussin masseur.
Le tire-lait est éraflé.	Dans le cadre d'une utilisation normale, il est tout à fait normal que de légères éraflures apparaissent. Toutefois, si une pièce du tire-lait présente des entailles profondes ou des fissures, cessez de vous en servir et communiquez avec le centre de service à la clientèle Philips ou visitez le site www.shop.philips.com/service pour obtenir une pièce de rechange. Notez que l'utilisation combinée de produits de nettoyage, de solutions de stérilisation et d'eau adoucie, ainsi que les variations de température peuvent, dans certains cas, entraîner l'apparition de fissures. Évitez les détergents antibactériens ou abrasifs susceptibles d'endommager les matières plastiques.
Le tire-lait ne fonctionne pas et le bouton marche/arrêt clignote.	Vérifiez que vous avez assemblé le tire-lait correctement et assurez-vous que le tube n'est pas vrillé. Si vous utilisez le modèle SCF332 avec des piles, remplacez ces dernières conformément aux directives du chapitre «Avant l'utilisation», étape 5. Si vous utilisez les modèles SCF334 ou SCF332 branchés sur le secteur, vérifiez que vous utilisez bien l'adaptateur fourni avec le produit. Si le problème persiste, communiquez avec le service à la clientèle de votre pays.
Je ne ressens aucune succion.	Vérifiez que vous avez assemblé le tire-lait correctement en suivant les directives du chapitre «Avant l'utilisation». Assurez-vous que le tube en silicone est bien fixé au bloc moteur, au capuchon et au diaphragme.
Je dois remplacer le tube en silicone tube, mais je ne sais pas comment le retirer.	Pour retirer le tube, saisissez-le près du bloc moteur et tirez-le tout en tournant. Pour rebrancher le tube, fixez-le au connecteur du bloc moteur en appliquant une torsion légère. Assurez-vous qu'il est fixé de manière sécuritaire.


2
3
4
5
6
7
4X AA
8
9
10
11
12
13
14







100% recycled paper
100% papier recyclé
100% 循环再造纸

www.philips.com

4213.354.1571.1 (08/12)